



Staats- und  
Universitätsbibliothek  
Bremen



## **Staats- und Universitätsbibliothek Bremen**

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des  
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

### **Brief von Jean Jacques Hess an Adolf Erman**

**Hess, Jean Jacques**

**Letten, 05.12.1916**

---

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-82910](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-82910)

Letten den 5. XII. 16

Geehrtester, lieber Herr College!

Wenn ich auf Ihre letzte Karte so lange nicht geantwortet habe, so ist es weil ich tagtäglich auf Separatabzüge eines Aufsatzes in der ZA gewartet habe in dem wieder etwas Ägyptisches vorkommt. Ich will nun aber meine Antwort nicht länger hinauschieben um Ihnen mein aufrichtiges Beileid zum Ausdrucke zu bringen.

Ich möchte Ihnen etwas Tröstendes sagen können, aber ich weiss ja wie wenig in solchen Fällen auch die best gemeinten Worte nützen! Ich weiss auch, dass solche Schicksalsschläge schwer überwinden werden, wenn man älter ist. Ich hoffe dennoch, dass die Zeit, die allein solche Wunden heilen kann, auch Ihnen Linderung bringen wird u. dass die Arbeit an

dem Riesenwerk das Sie zu gründen u. durch-  
zuführen das Glück hatten - ich meine das  
ägyptische Wörterbuch - Sie über die schwe-  
ren Stunden bringt! Es ist übrigens im  
Zischen der Grösse dieser Katastrophe, dass wir  
Sie auch Maspero einen Sohn verloren hatte,  
der zu den schönsten Hoffnungen berechtigte.  
Wenn uns das kommende Jahr nur den  
Frieden bringen könnte!

Indem ich Ihnen u. Ihrer Frau Gemahlin  
nochmals meine aufrichtigsten Beileids bezeug-  
ungen ausspreche, bin ich mit besten  
Grüssen

Ihre sehr ergebener

Lepsius

Vielleicht interessiert es Sie, dass ich in der  
Zeitschr. f. d. alttestam. Wissenschaft 35 (1915)  
S. 129 noch ein lebendes Äquivalent des altägypt.  
per-'o<sup>3</sup> nachgewiesen habe, nämlic. das bis'ari  
ō frē<sup>h</sup> indel. ferōb Stamm fero, König.